

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão temporária sobre a alegada utilização pela CIA de países europeus para o transporte e a detenção ilegal de prisioneiros

TDIP_PV(2006)0313

ACTA

Reunião extraordinária de 13 de Março de 2006, das 21h00 às 22h30
ESTRASBURGO

A reunião tem início às 21h03 de segunda-feira, 13 de Março de 2006, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

1. Aprovação da ordem do dia

A ordem do dia é aprovada na versão constante do projecto que figura no documento 370.271(2006)0313.

2. Comunicações do presidente

O presidente anuncia que o secretariado da comissão foi reforçado com dois administradores suplementares, bem como com uma funcionária de secretariado.

De seguida, chama a atenção da comissão para o pedido de parecer dirigido ao Serviço Jurídico do Parlamento Europeu e que foi difundido a todos os Membros. Este pedido de parecer visa analisar as noções de tortura e de entregas extraordinárias, tendo em conta os instrumentos jurídicos internacionais em vigor e a interpretação que deles é efectuada pelos Estados Unidos.

A concluir, o presidente relembra que o relator, Giovanni Claudio Fava, participou numa reunião da Comissão dos Assuntos Jurídicos e dos Direitos do Homem da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa, em Paris. Carlos Coelho, presidente, dá a palavra ao relator para que este exponha as diferentes diligências da dita comissão.

3. Troca de pontos de vista com Khaled El Masri (cidadão alemão), alegada vítima de "entrega extraordinária", acompanhado pelo seu advogado, Manfred Gnjudic.

O presidente dá as boas-vindas aos dois convidados da reunião, Khaled El Masri e o seu advogado, Manfred Gnjidic. Este último convidado abre o debate expondo os elementos essenciais do *dossier* do seu cliente.

Khaled El Masri e Manfred Gnjidic respondem seguidamente às perguntas formuladas pelos seguintes membros:

Giovanni Claudio Fava (relator), que abre o debate, Jas Gawronski, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ignasi Guardans Cambó, Cem Özdemir, terceiro vice-presidente, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mirosław Mariusz Piotrowski, Roger Helmer, Rainer Wieland, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, primeira vice-presidente, Raúl Romeva i Rueda, Willy Meyer Pleite, Bogusław Rogalski, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, Alexander Alvaro, Elmar Brok, Martine Roure, Ewa Klamt, Charles Tannock, Edith Mastenbroek, Patrick Gaubert, Bogusław Sonik, Kathalijne Maria Buitenweg e Giovanni Claudio Fava, relator, que encerra o período de perguntas.

4. Diversos

O presidente, Carlos Coelho, indica que, contrariamente ao que foi anunciado no projecto de ordem do dia da reunião de 21 de Março, Aleksandar Bozinovski, do jornal "Vreme" (antiga República Jugoslava da Macedónia), acabou por renunciar à apresentação do seu testemunho perante a comissão.

5. Data e local da próxima reunião (em Bruxelas)

Terça-feira, 21 de Março, das 15h00 às 18h30.

A reunião é encerrada às 22h54.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENCŃÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho (P), Sarah Ludford (VP), Giorgos Dimitrakopoulos (VP), Cem Özdemir (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Frieda Brepoels, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Philip Claeys, Giovanni Claudio Fava, Patrick Gaubert, Jas Gawronski, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Cecilia Malmström, Miroslav Mikolášik, Claude Moraes, Janusz Onyszkiewicz, Józef Piniór, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Bogusław Rogalski, Martine Roure, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Inger Segelström, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Jan Marinus Wiersma, Jan Zahradil
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Elmar Brok, Giulietto Chiesa, Panayiotis Demetriou, Proinsias De Rossa, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Roger Helmer, Jean Lambert, Vytautas Landsbergis, Henrik Lax, Antonio Masip Hidalgo, Edith Mastenbroek, Willy Meyer Pleite, Reino Paasilinna, Rihards Ptkš, Marie-Line Reynaud, Raúl Romeva i Rueda, Gitte Seeberg, Bogusław Sonik

178 (2)
Rainer Wieland
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Alexander Arabadjiev, Eugen Mihaescu, Ioan Mircea Pascu, Adrian Severin

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Khaled EL Masri, Manfred Gnjdic</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Markus Heydemann, Cavallin, Simpson, Amin Aschdoat</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	<p>Stoeckl Chritine,, Mazza G.L., Speiser M.A., Isaacs Tusar Anita, De Cesare Ruth, Panzetti Fabrizia, Di Simone Valentina, Piri Kati Marzocchi Ottavio, Rasmussen Anders, Krysostan Nadine Robert Jean-Luc, Meyer Sabine, Bergamaschi P, Weixler Helmut Tamburini Chiara, Wolfram Jens Szelag Joanna Kostro Robert</p>

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Fay Esther	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Castagnoli Cristina Marin Maria Andrès, Redu Lorine
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Caiola Antonio	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Nemoz Hervens François, Maurin de Farina Chistian, Banka Tomasz, Martinez-Valls Maria Angeles	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Punkstins Einars	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman